

(特活)TICAD 市民社会フォーラム
TICAD CIVIL SOCIETY FORUM
アフリカの民衆をアフリカ開発の中心に！
Viva! Africa – People's network across continents



〒169-0051 東京都新宿区西早稲田 1-21-1
早大西早稲田ビル 7F プロジェクト室 613-6 号室
早稲田大学 アジア太平洋センター 気付
c/o Institute of Asia-Pacific Studies, Waseda University,
Rm 613-6, 7F Soudainishiwaseda Bldg,
Nishiwaseda, Shinjuku-ku, Tokyo 169-0051 JAPAN
TEL&FAX:+81-3-5286-8261
E-mail: office@ticad-csf.net
URL: http://www.ticad-csf.net

TCSF News

#2

発行人: 特定活動法人 TICAD 市民社会フォーラム
代表 大林 稔

2006 年 7 月 14 日
14 July 2006

Publisher: TICAD Civil Society Forum Japan

TCSF は、5 月 27 日に 4NGO 団体と共催で、国際シンポジウム「日本の ODA は世界の貧困を救えるか？」を開催し、アフリカの貧困者のための援助改革を訴えました。会場には、在京アフリカ大使、開発援助関係者、国際機関関係者を含む 185 名を超える来場者があった他、インターネット上の同時配信には世界中の 400 名近くの視聴者が参加しました。また、7 月 18 日及び 20 日には、上記シンポジウムのフォローアップ事業として DFID タンザニア所長勉強会やアフリカ外交団との懇談会を開催します。

TCSF and 4 other Japanese NGOs co-organized the International Symposium titled "Can Japan's ODA save the world's poor?" on May 27. In this symposium, we discussed the necessity of reforming Japan's ODA for contributing to eradication of poverty. The symposium has attracted 185 participants including African Ambassadors, officials from government and international organizations, and NGO staffs. On July 18 and 20, TCSF will hold related events in order to follow up this symposium.

目次 Contents

1. 【報告】国際シンポジウム「日本の ODA は世界の貧困を救えるか？」(5 月 27 日於: JICA 国際協力総合研修所 国際会議場)
1. Summary Report of International Symposium "Can Japan's ODA Save the world's poor?"(May 27)
2. 【報告】シンポジウム「紛争から平和、開発への道のりー 人間の安全保障とアフリカー」(6 月 16 日 於: 早稲田大学)
2. International Symposium "From Conflict to Peace and Development: Human Security in Africa"(June 16)
3. 【ご案内】国際シンポジウム「日本の ODA は世界の貧困を救えるか？」フォローアップ事業「DFID (英国, 国際開発省) タンザニア所長を迎えてのアフリカ援助勉強会」(7 月 18 日 於: 早稲田大学)
3. Series Lecture on Following Up the International Symposium "Can Japan's ODA save the world's poor?" Study Session on Aid to Africa with DFID Tanzania (July 18)
4. 【ご案内】在京アフリカ大使と TICAD 市民社会フォーラムの意見交換会 (7 月 20 日 於: 早稲田大学)
4. Informal Meeting between African Diplomatic Corps & Japanese Civil Society for a dialogue (July 20)

1. 【報告】国際シンポジウム「日本の ODA は世界の貧困を救えるか？」

(5月27日、東京) (特活) JANIC の大橋正明氏は、「今回の JBIC と JICA の統合問題の急な展開は、ODA を良くするためではなく、単なる統廃合の話。狭い各省庁や国の利益に左右されず、世界の貧しい人々を優先した ODA にするため議論したい」と述べ、本シンポジウムの主旨を紹介した。次に、ODA 改革ネットワークの高橋清貴氏は、NGO 側からの問題提起として、「この5年間で日本の ODA は様々な改革を行ってきたが、この改革は ODA の目的である貧困削減に本当に役立っているのか？」と問い、「ODA を積極的に進めるべきと答えた国民は 20% を切った。ODA が本当に役立っているか疑問を持たれていることの表われです」と指摘した。

一方、マニング OECD 開発委員会 (DAC) 議長は、世界第二位の ODA 供与額を誇る日本が世界の貧困削減に果たす役割の大きさを指摘した上で、貧困削減のためのより一貫した政策策定、国民への説明強化、援助協調・国別援助計画・一般財政支援などの推進を強調した。また、国連ミレニアム開発目標 (MDGs) の達成が困難と考えられているサハラ以南アフリカ諸国の問題にも触れ、日本のアフリカへのコミットメントの増加への期待を述べた。

兒玉和夫元外務省経済協力局審議官 (現ロサンゼルス総領事) は、「色々な批判があるのは承知している」とした上で、対話の重要性を指摘した。そして、TCSF が 2006 年に発行した『アフリカ政策市民白書 2005』に触れ、「日本の NGO が活動をするに当たっては、草の根レベルが重要であるということは同感だが、途上国側のオーナーシップに配慮することも重要ではないか」と問題提起を行った。

その他、デービス英国国際開発省 (DFID) 中国事務所代表、ジャケ仏開発庁 (AFD) 開発部主席エコノミスト、デボス蘭外務省国際協力局副局長が、各国の援助改革の取り組みと市民社会との協力について紹介した。



©2006 TCSF

大林 TCSF 代表は、兒玉氏の問題提起に対して、貧困削減のためには、貧困者自身のオーナーシップを重視する必要があること、ガバナンスの改善のためにも、開発/発展のためにも、アフリカの市民社会をパートナーとして積極的に位置づけることの重要性を改めて指摘した。「日本の援助が、究極的にはアフリカの民衆にオーナーシップを返していくことを、日本政府は援助の目的としていくべきです。民衆のエンパワメントにこそ援助は使われる必要があります」と締めくくった。

会議の詳細は TCSF の HP (<http://www.ticad-csf.net>) で見る事ができる。



©2006 TCSF

1. Summary Report of International Symposium "Can Japan's ODA Save the world's poor?"

(Tokyo, May 27) Japan NGO Center for International Cooperation (JANIC), ODA Reform Network, TICAD Civil Society Forum (TCSF), Kansai NGO Council, Nagoya NGO Center co-organized International Symposium "Can Japan's ODA save the world's poor?" in Tokyo,.

Mr. Kiyotaka Takahashi, ODA Reform Network, identified issues of Japanese ODA's status and structure from the view point of Japanese civil society.

Mr. Richard Manning, Chair of OECD/DAC, pointed out that it is still important to widen the assistance to poverty prone countries, and confirmed the role of Japanese government toward setting Millennium Development Goals (MDGs) and Paris Declaration on Aid Harmonization. Also, he stressed that the accountability of both donors and recipient countries should be strengthened especially in aid to Sub-Saharan Africa.

Regarding the result of DAC Peer Review on Japanese ODA, he summarized that the Peer Review pointed out that Japanese government should enhance the analytical capacity to evaluate consistency among policies. Also Peer Review stressed that it is important for Japanese government to enlighten general public about the importance of development aid.

Mr. Kodama emphasized that the Japanese government has supported the creation of the MDGs and other initiatives, as illustrated by Mr. Manning.

From other donor countries, Mr. Davis, DFID, UK), Mr. Jacquet (AFD, France), and Mr. de Vos (Dutch Ministry of Foreign Affairs)

presented each country's ODA reform effort, poverty reduction and civil society engagement.

Prof. Obayashi, President of TCSF, pointed out that Japanese ODA reform and international discussions on aid lack the viewpoint of "poor people". He raised the issue that the idea of ownership, which is used by Japanese government and other donors to indicate the recipient government, should also include the ownership of poor people and their participation in decision making or evaluations.

The detailed report of the symposium can be downloaded from TCSF website <<http://ticad-csf.net/eng/e-index.htm>>



Mr. Manning
©2006 TCSF

2. 【報告】シンポジウム「紛争から平和、開発への道のりー 人間の安全保障とアフリカー」 International Symposium "From Conflict to Peace and Development: Human Security in Africa"

(6月16日、東京) ユニセフ東京事務所、早稲田大学アジア太平洋研究センター、早稲田大学アフリカ研究所との共催で、シンポジウム「紛争から平和、開発への道のりー 人間の安全保障とアフリカー」が、ペール・エンゲバック ユニセフ東部・南部アフリカ地域事務所長、辻優 外務省国際社会協力部参事官を迎えて行われた。当日は100名を超える参加があり、熱心な議論が展開された。会議の要約は、TCSF ホームページ

(<http://www.ticad-csf.net>) からダウンロードできる(日本語のみ)。

(Tokyo, June 16) SILS European and African Studies and Institute of Asia-Pacific Studies, Waseda University, TICAD Civil Society Forum, and UNICEF Tokyo Asia-Pacific co-organized the Symposium "From Conflict to Peace and Development: Human Security in Africa" in Tokyo. Speakers were Mr. Per Engebak, Regional Director for Eastern and Southern Africa, UNICEF and Mr. Masaru Tsuji, Director General of the Global Issues Department, MOFA. Summary report can be downloaded from TCSF website <<http://ticad-csf.net>> (only in Japanese).

3. 【ご案内】国際シンポジウム「日本の ODA は世界の貧困を救えるか？」 フォローアップ事業 「DFID（英国,国際開発省）タンザニア所長を迎えてのアフリカ援助勉強会」開催 **Series Lecture on Following Up the International Symposium “Can Japan’s ODA save the world’s poor?” Study Session on Aid to Africa with DFID Tanzania**

TCSF は、5月27日の国際シンポジウム「日本の ODA は世界の貧困を救えるか？」のフォローアップ事業として、『DFID タンザニア所長 Stanton 氏を迎えてのアフリカ援助勉強会』を左記の要領で開催する。

Stanton 氏には、先の国際シンポジウムにおいて、国際的な援助潮流で注目されてきたタンザニアにおける英国の支援活動をレクチャーしてもらい、一方、NGO と DFID の関係、貧困者のエンパワメント促進について議論する。

日時：7月18日(火) 15:00~17:00
場所：早稲田大学国際会議場第2会議室
http://www.waseda.jp/jp/campus/nishi_up.html
使用言語：英語 [定員：100名]
事前申し込みの必要はなし。

詳細は TCSF ホームページ (<http://www.ticad-csf.net>) から

TCSF and 2 other NGOs will organize the Series Lecture: Study Session on Aid to Africa with DFID Tanzania as the Following-Up of the International Symposium “Can Japan’s ODA save the world’s poor?”

During the above symposium many issues were raised about the new aid approach for Tanzania but at that time we did not have a clear picture what they are. Mr. Stanton of DFID Tanzania will clarify the situation and how such new approach benefits the empowerment of the poor, and the participation of the poor in policy making,

Date / Time: 18/July/2006, 15:00-17:00
Venue: The Second Meeting room, International Conference Center, at Center for Scholarly Information at Waseda University, Tokyo, Japan
<http://www.waseda.jp/eng/campus/nishiwaseda.htm>
Language: English (No reservation required.)
*You can get more information from TCSF website <<http://ticad-csf.net/eng/e-index.htm>>

4. 【ご案内】在京大使と市民社会の意見交換会の開催 **Informal Meeting between African Diplomatic Corps & Japanese Civil Society for a dialogue**

TCSF は、2008年に予定されている第4回アフリカ開発会議 (TICAD IV) に向けて、在京アフリカ大使から構成されるアフリカ外交団とインフォーマルな意見交換会を開催する。交換会では、アフリカ外交団が日本の市民社会に期待することなどをヒアリングする他、TICAD IV に向けた忌憚のない議論を行う予定。

TCSF will organize an informal meeting with African Diplomatic Corps, whose members are African Ambassadors. At this meeting TCSF expect to listen to ADC’s expectation toward Japanese Civil Society, and exchange opinions and suggestions on TICAD IV (4th Tokyo International Conference on African Development) with ADC.

/End